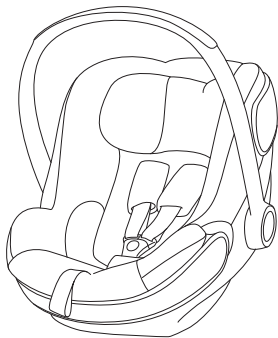




# IDAN

## FUTURE PERFECT



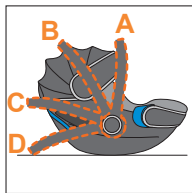
---

中文 / EN

**中文 - 警告!** 以下简要说明的目的仅提供一个概述。为了您的孩子获得更好的安全和舒适性，您必须得仔细阅读整个说明书。 安装步骤: 首先组装婴儿安全座椅提篮 - 然后用安全带将宝宝束缚住 - 最后将婴儿安全座椅提篮安装在车里。

**EN - WARNING!** The following brief instructions are intended to provide only an overview. In order to achieve maximum security and comfort for your child it is absolutely imperative that you read the whole instruction manual carefully. Order of tasks: set up infant car seat - strap the child in - install infant car seat in the vehicle.

# 简要说明 Short instruction



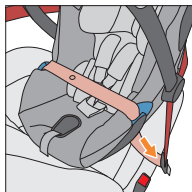
1



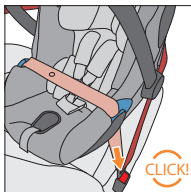
2



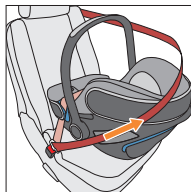
3



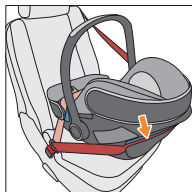
4



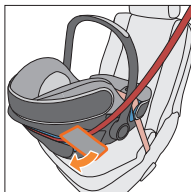
5



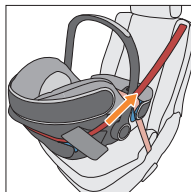
6



7



8

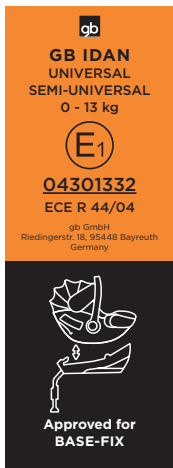


9

10 | 目录  
11 | CONTENT

3  
EN

## GB IDAN



## 认证

好孩子Idan系列婴儿安全座椅提篮

ECE R44/04 0+类

重量：13kg以下

适用年龄：约18个月以下

此婴儿安全座椅提篮仅适用于配备满足ECE R16或其他同类标准的三点式自动收缩安全带的汽车座椅。

## 亲爱的顾客！

感谢您选购好孩子Idan系列婴儿安全座椅提篮。好孩子Idan系列婴儿安全座椅提篮兼具安全、舒适及方便使用的特色。本产品严格的质量监控下开发及生产，并符合严格的安全要求。

## **HOMOLOGATION**

gb Idan – infant car seat

ECE R44/04 age group 0+

Weight: Up to 13kg

Age: from birth up to approx. 18 months

Only suitable for vehicle seats with a three-point automatic belt, approved under ECE regulation no. R16 or equivalent standard

## **DEAR CUSTOMER!**

Thank you for buying the gb Idan. We can assure you that safety, comfort and ease of use were our highest priorities when developing the gb Idan. This product is manufactured under exceptional quality control and meets the strictest safety requirements.

**！警告！** 为了确保您的孩子可以得到充分保护，必须按照本手册的要求使用好孩子 Idan 系列婴儿安全座椅提篮。

**注意！** 由于各国的要求不同（比如婴儿安全座椅提篮的彩色标识），产品外观上可能有所不同。不过，这并不影响产品的正常功能。

**注意！** 请将手册置于座椅下方的专用凹槽内，以备随时查阅。

**! WARNING!** In order to keep your child properly protected it is absolutely essential that you use the gb Idan as described in this manual.

**NOTE!** Due to country-specific requirements (e.g. colour labelling on the infant car seat), the product features may vary in their external appearance. This, however, does not affect the correct functioning of the product.

**NOTE!** Always keep this Instruction Manual at hand in the compartment that has been provided for that purpose on the underside of the gb Idan.

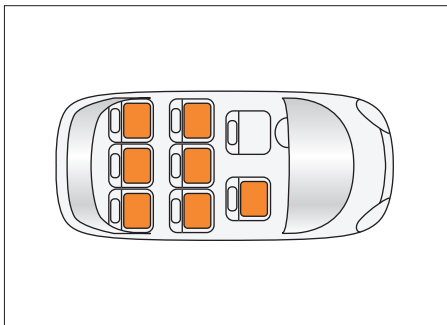
**注意！** 三点式自动收缩安全带必须穿过此安全提篮的指定轨道。 安全带使用规范在此手册指南中有详细描述，同时也在此类安全座椅提篮上用蓝色标记。



**NOTE!** The three-point belt must only be passed through the designated guides. The belt guides are described in detail in this manual and are marked in blue on the infant car seat

简要说明 .....	3	套上座套 .....	80
适用车型 .....	12	产品耐久性 .....	82
保护您的汽车 .....	18	报废处理 .....	86
提把调节 .....	20	产品信息 .....	88
头枕调节 .....	24	质保条款 .....	90
用安全带系统固定 .....	28		
婴儿安全 .....	32		
汽车内的安全 .....	36		
安装婴儿安全座椅提篮 .....	42		
调整保护端 .....	50		
移除婴儿安全座椅提篮 .....	54		
正确固定您的孩子 .....	56		
正确安装婴儿安全座椅提篮 .....	58		
移除衬垫 .....	62		
打开遮阳篷 .....	62		
好孩子旅行系统 .....	64		
产品保养 .....	66		
事故处理 .....	68		
清洁 .....	70		
移除座套 .....	76		

SHORT INSTRUCTION .....	3	CORRECT INSTALLATION OF THE	
HOMOLOGATION.....	5	INFANT CAR SEAT .....	59
USE IN VEHICLE .....	13	REMOVING THE INSERT .....	63
PROTECTING YOUR VEHICLE .....	19	OPENING THE SUN CANOPY .....	63
ADJUSTING THE CARRYING		GB TRAVEL-SYSTEM .....	65
HANDLE.....	21	CARE .....	67
ADJUSTING THE HEADREST .....	25	WHAT TO DO AFTER AN	
STRAPPING IN WITH THE BELT		ACCIDENT .....	69
SYSTEM .....	29	CLEANING.....	71
SAFETY FOR YOUR BABY .....	33	REMOVING THE COVER .....	77
SAFETY WHEN INSTALLING IN		ATTACHING THE COVER.....	81
VEHICLE .....	37	PRODUCT LIFESPAN.....	83
INSTALLATION IN CAR .....	43	WASTE SEPARATION.....	87
ADJUSTING THE SIDE		PRODUCT INFORMATION.....	89
PROTECTION .....	51	WARRANTY .....	91
REMOVAL FROM THE VEHICLE ..	55		
CORRECT SECURING OF YOUR			
BABY .....	57		



## 适用车型

注意！若婴儿安全座椅提篮安装不稳或安装位置太陡，请用毯子或毛巾垫在下面。或者，试着在车内别的位置安装。



**！警告！** 请勿将好孩子Idan系列婴儿安全座椅提篮安装在前安全气囊处于激活状态的汽车前座。此警告并不适用于所谓的侧安全气囊。

**注意！** 大容量的前安全气囊弹出时会剧烈膨胀，这可能会导致孩子严重受伤甚至死亡。

## USE IN VEHICLE

**NOTE!** If the infant car seat is placed on the vehicle seat in a way that is not stable or at too steep an angle, it can be adjusted with an additional blanket. Alternatively, choose another seat in the vehicle.

**!WARNING!** Do not use the infant car seat on a seat on which a front airbag is activated. This does not apply to so-called side airbags.

**NOTE!** The large-volume front airbag expands explosively and may cause your child serious injury or even death.

**!警告!** 为了使婴儿安全座椅  
提篮对孩子的孩子提供更好的保  
护, 请严格遵循本手册指南。

**!WARNING!** The infant car seat only offers the best possible protection for your child when instructions given in this manual are followed exactly.

**!警告!** 没有好孩子公司的批准，不允许私自对好孩子Idan系列婴儿安全座椅提篮拆开维修。维修只能由被授权的专业人员进行。在维修过程中，他们必定使用原装配件。而私自修理，使用的不是原装配件，婴儿汽车安全座椅的保护功能将不再保证。



**! WARNING!** No modifications or additions are allowed to be made to the gb Idan without the approval of gb GmbH. Repairs are only allowed to be undertaken by persons who have been authorised to do so. In doing so, they must always use original components and accessory parts only. If not, the protective function of the infant car seat is no longer guaranteed.

**！警告！** 驾驶时，请勿将婴儿抱于膝上。因事故中释放出的巨大能量，不可能将婴儿抱紧。切勿使用同一条安全带来固定您自己和孩子。

### **保护您的汽车**

有些汽车座椅的椅套材质较为柔软（如丝绒，真皮等），可能会引至有使用后变色的迹象。若要避免，您可将例如毯子或毛巾放在婴儿安全座椅提篮底下。在这方面，请查阅用户指南内“清洁”章节，并请必须在首次使用婴儿安全座椅提篮前遵循。

**! WARNING!** NEVER hold a baby on your lap in a car. The forces released in a collision are way too high for any person to hold on to the baby. Never secure yourself and the child with only one seatbelt.

## PROTECTING YOUR VEHICLE

Traces of use and/or discolouration can appear on some car seats made from delicate materials (e.g. velour, leather etc.) if child seats are used. You can avoid this by putting, e.g., a blanket or a towel underneath the child seat. In this context, also see our cleaning directions. It is essential that these are followed before the first use of the infant car seat.

## 提把调节

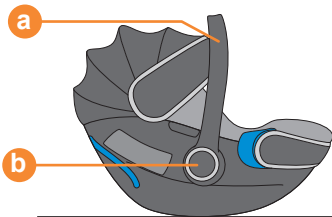
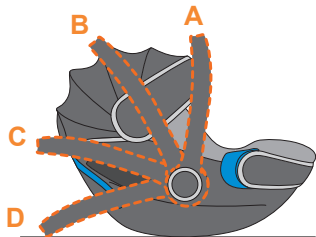
**！警告！** 请务必用集成式安全带系统将婴儿固定好。

你可以使提把调整到四种不同的位置：

**A:** 提携/驾驶位置。

**B+C:** 将婴儿放入婴儿安全座椅提篮时的位置。

**D:** 车外水平的安全摆放位置。



## ADJUSTING THE CARRYING HANDLE

**! WARNING!** Always strap your child in with the integrated belt system.

You can lock the carrying handle in four positions:

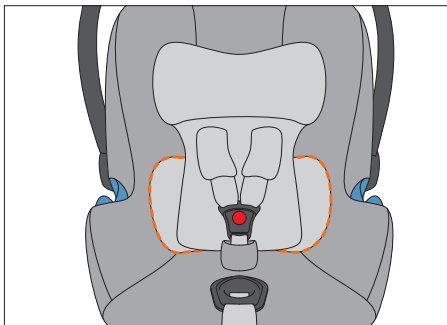
- A:** Vehicle and carrying position.
- B+C:** For putting your baby inside.
- D:** For setting the infant car seat down safely on a level surface outside the vehicle.

**！警告！** 为避免提携时婴儿安全座椅提篮倾斜，请确保提把(a)已锁定在提携位置(A)。

- 若要调整把手，请按左边(b)按钮和右边提把(a)按钮。
- 按下按钮(b)，将提把(a)调整到希望的位置，直到它自动锁在所需的位置。

**! WARNING!** In order to prevent the seat from tipping over during carrying, check whether the carrying handle **a** is locked in place in carrying position **A**.

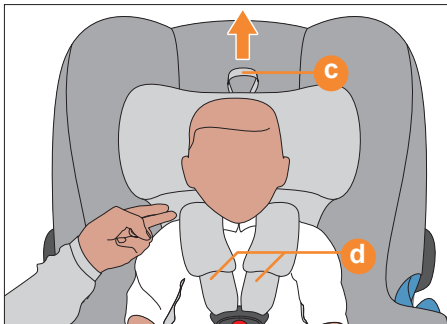
- To adjust the carrying handle, simultaneously press the left and right buttons **b** on the carrying handle **a**.
- Then rotate carrying handle **a** forwards or backwards while pressing button **b**, until it automatically locks in place in the desired position.



## 头枕调节

**注意！** 头枕只有调整至合适的高度，才能为您的孩子提供更大程度的保护和安全。头枕高度可11档调节。

- 作为确保合适尺寸的附加元件，好孩子Idan系列婴儿安全座椅提篮带有一个插垫。
- 孩子肩膀和头枕之间必须留有两指宽的距离。
- 使用头枕(c)上部的可调节手把环，将头枕调整至所需位置。





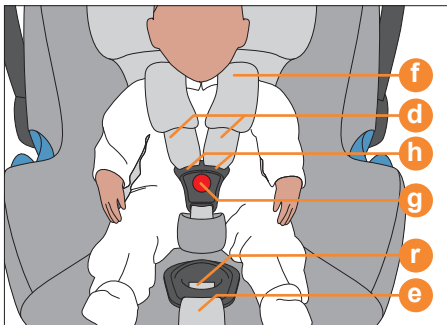
## ADJUSTING THE HEADREST

**NOTE!** The headrest ensures the best possible protection for your child only if it is adjusted to the optimum height. There are eleven height positions that can be set.

- As an additional element for ensuring correct fit, gb Idan is equipped with an insert.
- The headrest must be adjusted so that max. two finger's width or less remains free between the child's shoulder and the headrest.
- Pull up adjustment ring **c** on the top of the headrest and move the headrest into the desired position.

**注意！** 肩带d是固定连接到头枕，不需要单独调整。

**NOTE!** The shoulder belts **d** are firmly connected to the headrest and do not have to be adjusted separately.



## 用安全带系统固定

**注意！** 确保婴儿安全座椅提篮内无玩具和硬物。

**注意！** 使用婴儿安全座椅提篮之前，确保头枕正确锁定到位。

- 要松开肩带，请使用中央调整带上的调节按钮（r），同时向上拉动两条肩带(d)。

**注意！** 请拉动肩带(d)，切勿拉动肩垫(f)。

- 要打开肩带搭扣(g)，请用力按下红色按钮。

## STRAPPING IN WITH THE BELT SYSTEM

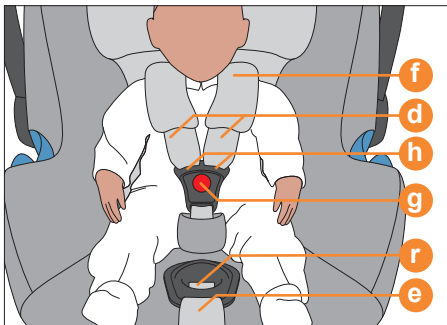
**NOTE!** Ensure that the infant car seat is free from toys and hard objects.

**NOTE!** Ensure that the headrest is correctly locked in place before using the infant seat.

- Loosen shoulder belts **d** by pressing the adjustment button on central adjuster **r** and simultaneously pulling both shoulder belts up.

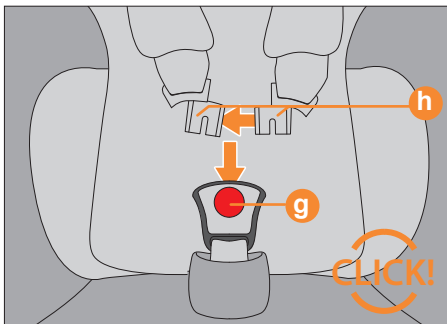
**NOTE!** Please always pull on shoulder belt **d** and not on belt pads **f**.

- Undo the belt buckle **g** by pressing the red button firmly.



**注意！** 确保肩带(d)没有扭曲或交叉。

- 将婴儿放入婴儿安全座椅提篮内。
- 调整肩带(d)，使肩带与孩子的肩膀完全吻合。
- 握住两个肩带舌片(h)，将其锁定到肩带搭扣(g)中，您会听到明显的“咔嗒”声。
- 轻柔、小心地拉动中央调整带(e)，以便拉紧肩带(d)，直至肩带贴合孩子的身体。

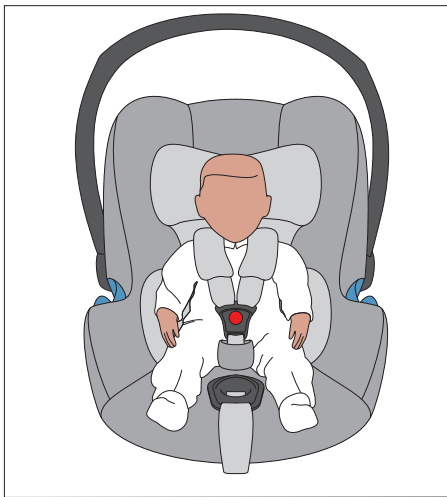


**注意！** 使用好孩子Idan系列婴儿安全座椅提篮时，为获得更好的保护，肩带(d)应尽可能贴近婴儿的身体。

**NOTE!** Ensure that shoulder belts **d** are not twisted.

- Put your child into the child seat.
- Place shoulder belt **d** directly over your child's shoulders.
- Place both buckle tongues **h** together and lock them in place in belt buckle **g** with an audible "CLICK".
- Pull cautiously on central adjustment belt **e** in order to tighten shoulder belts **d** until they fit your child's body.

**NOTE!** For gb Idan to offer optimum protection, shoulder belts **d** should fit the body as closely as possible.



## 婴儿安全

**注意！** 请务必将婴儿安全座椅提篮中的婴儿安全固定。切勿将婴儿单独留在无人看管的车内。

**！警告！** 好孩子Idan系列婴儿安全座椅提篮的塑料件在阳光暴晒下会发烫。您的婴儿可能会被烫伤。请保护您的婴儿及婴儿安全座椅提篮免受阳光暴晒（如用白色毯子盖住婴儿安全座椅提篮）。



## SAFETY FOR YOUR BABY

**NOTE!** Always strap your baby into the infant car seat and never lose sight of your baby.

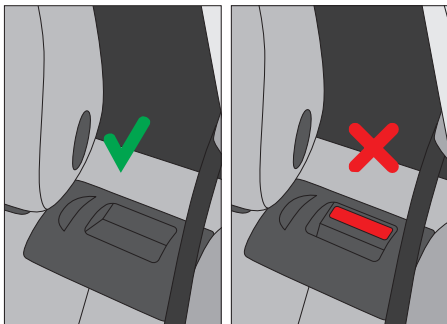
**!WARNING!** The plastic parts of the infant car seat heat up in the sun. Your baby can suffer burns from this. Protect your baby and the infant car seat from intense sun exposure (e.g. by placing a light cloth over the seat).

- 请经常将婴儿抱出婴儿安全座椅提篮，以放松孩子的脊骨。
- 当结束较长的旅途后。在车外使用好孩子Idan系列婴儿安全座椅提篮时，也要记住这点。

**注意！** 请勿将小孩单独留在车内，无人看管。

- Take your baby out of the infant car seat as often as possible in order to relieve pressure from his or her spine.
- Take breaks during longer car journeys for this purpose. Also ensure that you do not leave your child for too long in the infant car seat even when not in the car.

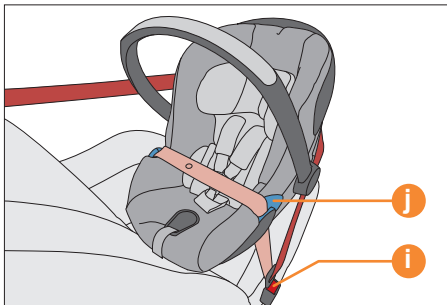
**NOTE!** Please never leave your child unattended in a vehicle.



## 汽车内的安全

为保证所有乘客的更好的安全，请确保…

- 请将汽车内可折叠的座椅靠背锁定在直立位置上。
- 当在后排乘客座位上安装好孩子Idan系列婴儿安全座椅提篮时，请将车座调整至最靠后的位置。



**！警告！** 请勿将好孩子Idan系列婴儿安全座椅提篮安装在装有前安全气囊的汽车前座。此警告并不适用于所谓的侧安全气囊。

- 请妥当固定所有可能在事故中造成伤害的物体。
- 车上的所有乘客必须系好安全带。

## SAFETY WHEN INSTALLING IN VEHICLE

In order to protect all passengers, always ensure that...

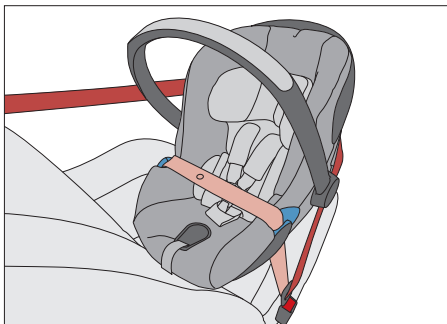
- the infant car seats' folding backrests are locked in place and are in upright position
- if installing the infant car seat on the passenger seat, that this is in its rearmost position

**! WARNING!** Do not use the infant car seat on a seat with an activated front airbag. This does not apply to so-called side airbags.

- all unsecured objects in the vehicle are secured
- all persons in the vehicle are strapped in

**!警告!** 在某些情况下，汽车安全带扣(j)可能会太长，伸进了孩子Idan系列婴儿安全座椅提篮的安全带槽内，使婴儿安全座椅提篮很难安装牢固。如遇此情况，请在车内选择其它位置。如果有疑问，请联系儿童约束装置生产商。

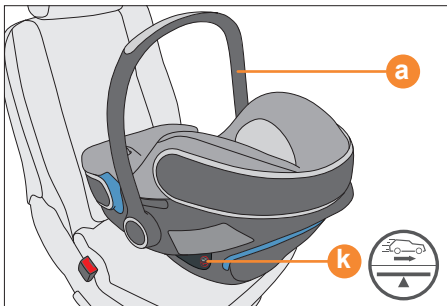
**! WARNING!** The vehicle belt buckle **i** must under no circumstances reach the lower lap belt guide **j**. If the belt stalk is too long, the infant car seat is not suitable for use in this position in the vehicle. In case of doubt, please contact the manufacturer of your vehicle.



**!警告!** 即使不用时，也必须用安全带将本婴儿安全座椅提篮固定起来。如遇紧急刹车或事故，未固定的婴儿安全座椅提篮可能会伤到其他乘客或您自己。

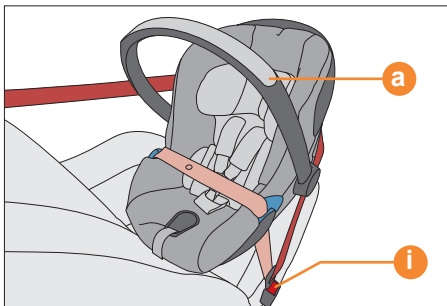


**!WARNING!** The infant car seat must always be secured with the vehicle seatbelt, even when not being used. In the event of an emergency stop or a minor collision, an unsecured infant car seat can injure you and other passengers.



## 安装婴儿安全座椅提篮

- 将婴儿安全座椅提篮背对汽车行驶方向安装在车座上。(婴儿的脚朝向汽车座椅靠背的方向)。
- 确保提把(a)处于上部位置 (A)。(更多细节请看“提把调节”部分)



**注意！** 好孩子Idan系列婴儿安全座椅提篮可用于所有采用三点式自动收缩安全带的汽车座椅。我们一般建议在汽车后座上使用婴儿安全座椅提篮。如果在前座上使用，一旦发生事故，婴儿将要面临非常高的风险。

## INSTALLATION IN CAR

- Place the infant car seat facing the rear of the vehicle on the vehicle seat (the child's feet point towards to the backrest of the vehicle seat).
- Ensure, that the carrying handle **a** is locked in car Position **A** (See more details in the chapter „ADJUSTING THE CARRYING HANDLE“)

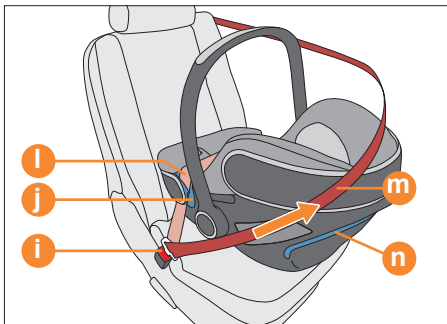
**NOTE!** The gb Idan may be used on all seats with three-point automatic belts. We recommend as a rule that the seat is used in the rear of the vehicle. In most cases, your child is exposed to higher risk in the front.

**！警告！** 本婴儿安全座椅提篮  
绝不能使用两点式安全带或腰带  
固定。当使用两点式安全带固定  
您的孩子时，可能会导致孩子受  
伤或死亡。

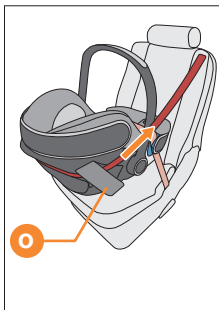
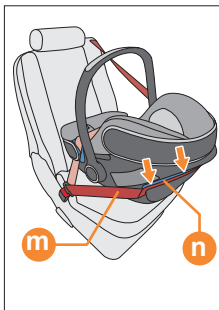
- 确保安全贴纸(k)上的横向标线与地面平行。
- 三点式安全带必须在婴儿安全座椅提篮上通过。
- 将安全带舌片插入汽车安全带扣(i)中。

**! WARNING!** The seat is not suitable for use with a two-point or lap seatbelt. Securing with a two-point seatbelt could result in serious or fatal injuries to the child in the event of an accident.

- Ensure that the installation mark on warning sticker **k**, located on the side of the seat, is aligned with the floor of the vehicle.
- Pull out the vehicle seatbelt and route it over the infant car seat.
- Lock the buckle tongue in place in vehicle seatbelt **i**.



- 将腰带(l)插入车座两侧的蓝色腰带导件(j)中。
- 将对角式安全带(m)向行进方向拉动，以收紧腰带(l)。
- 将对角式安全带(m)拉到婴儿安全座椅提篮的顶端后方。



注意！请勿扭曲汽车安全带。

- 将对角式安全带(m)放入背部的蓝色安全带槽内(n),并确保位于L.S.P. (o) 里面。
- 拉紧对角式安全带(m)。

**！警告！** 禁止使用标示之外的任何其它受力点来约束儿童安全座椅。

- Place the lap belt **l** into blue belt guides **j** on both sides of the infant car seat.
- Tighten lap belt **l** by pulling on diagonal belt **m** in the direction of the front of the vehicle.
- Pull diagonal belt **m** behind the head end of the infant car seat.

**NOTE!** Do not twist the vehicle seatbelt while doing this.

- Route diagonal belt **m** through the rear blue belt guide **n** and ensure the belt is placed below the **L.S.P. o.**
- Tighten diagonal belt **m**.

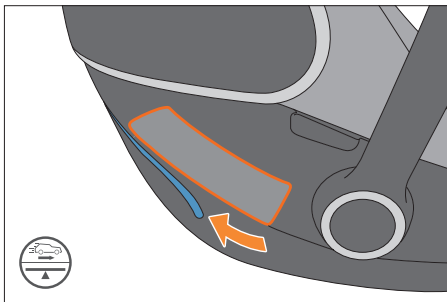
**！警告！** 座椅安全带 (m) 必须穿过蓝色的安全带槽 (n)，并位于流线型侧撞防护系统装置 (o) 下。

**！警告！** 在某些情况下，汽车的安全带扣(j)可能会太长，伸进了好孩子Idan系列婴儿安全座椅提篮的安全带槽内，使婴儿安全座椅提篮很难安装牢固。如遇此情况，请在车内选择其它位置。如果有疑问，请联系儿童约束装置生产商。



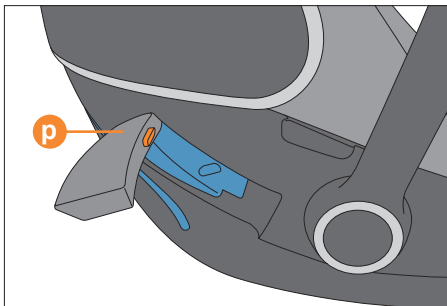
**! WARNING!** Diagonal belt **m** must be routed through rear, blue belt guide **n** and below the unfolded Linear Side-impact Protection **o**.

**! WARNING!** It may be that buckle part **i** of the car seatbelt is too long so that it reaches the blue belt guides of the infant car seat. This means that the infant car seat cannot be fastened tightly. If this is the case, choose another seat in the car for the infant car seat.



## 调整保护端

好孩子Idan系列婴儿安全座椅提篮内置“线性侧面保护”系统（L.S.P.）。该系统提高了侧面发生碰撞时孩子的安全性。为了使其能达到更好的保护作用，尽可能的将婴儿安全座椅提篮上展开的L.S.P.向车门靠近。



注意！ 确保可扩展部分锁到位。注意锁定时你会听到“咔嗒”一声。

如果你按下释放按钮p，L.S.P.可以完全推回至初始位置。

## ADJUSTING THE SIDE PROTECTION

The “Linear Side-impact Protection” (**L.S.P.**) is built into the gb Idan. This system enhances the safety of your child in the event of a side crash. In order to achieve the best possible protective effect, unfold the **L.S.P.** as far as possible towards the car door closest to the infant car seat.

**NOTE!** Ensure that the extendable part locks in place. You will hear a „CLICK“ when it is locked.

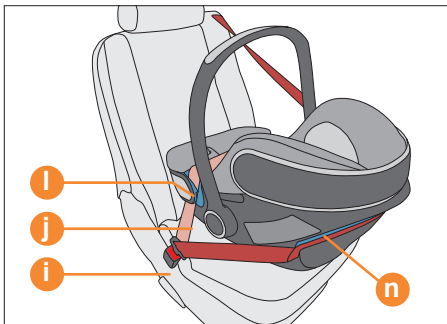
The **L.S.P.** can be completely pushed back into initial position if you press the unlocking button **p**.

**注意！** 如果在安装中间座位上，两个防侧向碰撞保护装置（L.S.P）都不允许展开。

**！警告！** 禁止使用流线型侧撞防护系统（L.S.P）提携或固定好孩子Idan系列婴儿安全座椅提篮。

**NOTE!** If installing the infant car seat on a middle seat, you must not fold out either of the two Linear Side-impact Protections (**L.S.P.**).

**! WARNING!** The folded out Linear Side-impact Protection (**L.S.P.**) does not function as a handle or for fastening the infant car seat.



## 移除婴儿安全座椅提篮

通过按压开锁装置(p)，可以将流线型侧撞防护系统（L.S.P）推回初始位置。

注意！移除好孩子Idan系列**婴儿**安全座椅提篮之前，请将流线型侧撞防护系统（L.S.P）推回原位。可保护流线型侧面防撞击保护装置（L.S.P）及汽车本身免受损坏。

将安全带从后部的蓝色安全带槽(n)内取出。

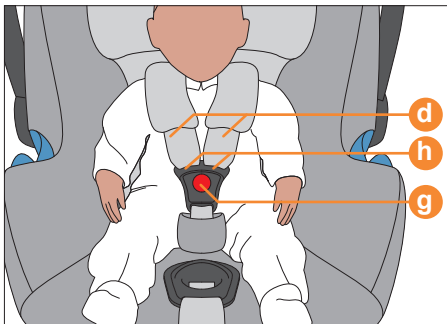
☑打开汽车搭扣(i)，并将腰带(l)从蓝色安全带槽(j)内取出。

## REMOVAL FROM THE VEHICLE

By pressing the release button **p** you can push the Linear Side-impact Protection (**L.S.P.**) back into the seat.

**NOTE!** In order to protect both your vehicle and the infant car seat, the Linear Side-impact Protection (**L.S.P.**) must be pushed back into the seat before taking the seat out.

- Take the diagonal belt out of rear, blue belt guide **n**.
- Undo the car seatbelt buckle **i** and take the lap belt **l** out of belt guide **j**.



## 正确固定您的孩子

为了您孩子的安全，请检查…

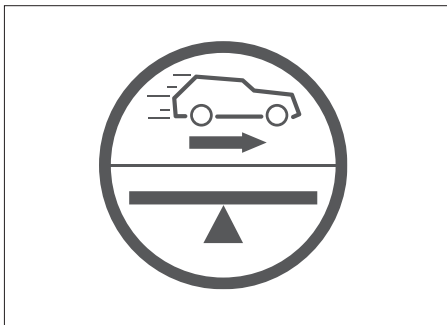
- 肩带(d)是否紧贴身体，同时又未对婴儿造成束缚。
- 头枕是否调整到正确的高度。(更多详细细节请参考“头托调节”部分)
- 搭扣舌片(h)是否固定在扣环(g)中。



## CORRECT SECURING OF YOUR BABY

To ensure your baby's safety, check that ...

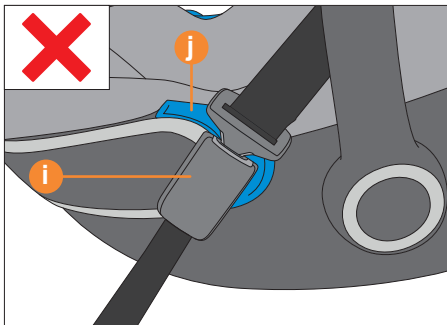
- shoulder belt **d** fits the baby's body closely without constricting the baby and the belt is not twisted.
- the position of the headrest is correctly adjusted (See more details in the chapter „ADJUSTING THE HEADREST“)
- buckle tongues **h** are locked in place in belt buckle **g**.



## 正确安装婴儿安全座椅提篮

为了您孩子的安全，请确保…

- 好孩子Idan系列**婴儿**安全座椅提篮背向汽车行驶方向安装（婴儿的脚朝汽车座椅靠背的方向）。
- 若将**婴儿**安全座椅提篮安装在汽车前座，前气囊必须已经停用。
- 好孩子Idan系列**婴儿**安全座椅提篮采用三点式安全带固定。
- 腰带(i)穿过**婴儿**安全座椅提篮两侧的安全带槽(j)。



## CORRECT INSTALLATION OF THE INFANT CAR SEAT

To ensure your baby's safety, check that ...

- the infant car seat is secured with the child facing the rear of the car (the child's feet point towards the backrest of the infant car seat)
- the infant car seat is only used on the front passenger seat if there is no front airbag that can impact on the infant car seat.
- the gb Idan is fastened with a three-point automatic infant car seat belt
- lap belt **l** runs through the two blue belt guides **j** on both sides of the infant car seat
- diagonal belt **m** runs through

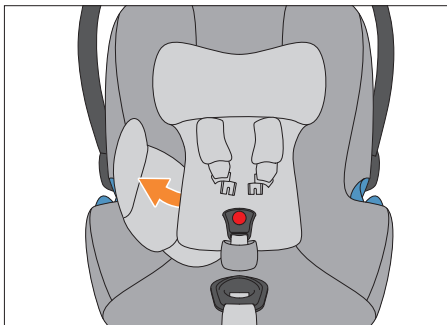
- 对角式安全带(m)穿过**婴儿**安全座椅提篮背部的蓝色安全带钩(n)
- 汽车搭扣(i)没有碰到蓝色的安全带槽(j)。
- 好孩子Idan系列**婴儿**安全座椅提篮垂直安装在车座上。（见标记）
- 将流线型侧撞防护系统（L.S.P）向上抬起，以提高侧面碰撞过程中的侧面保护。

**注意！** 好孩子Idan系列**婴儿**安全座椅提篮专为带三点式安全带系统（根据ECE R16）的前向车座而设计。

blue belt guide **n** on the backrest of the infant car seat

- car seatbelt buckle **i** is not touching blue belt guide **j**
- the car seatbelt is taut and not twisted the infant car seat is leveled (see marking on Warning label **k** in the vehicle).
- the **L.S.P.** has been unfolded as far as possible on the side nearest to the car door, in order to achieve the best possible protective effect.

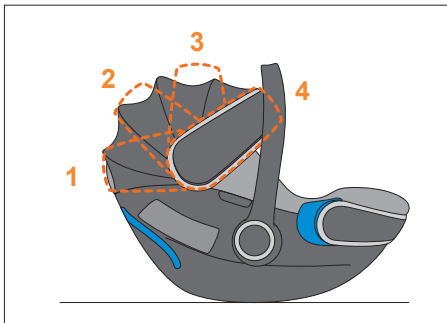
**NOTE!** The infant car seat may only be used on a frontfacing seat that has been fitted with a three-point safety belt and is approved under ECE R16.



## 移除衬垫

当购买**婴儿**安全座椅提篮时，内部衬垫已经预先放置好，起到提高卧姿舒适度的作用，适合年龄较小的婴儿。如需拆除内部衬垫，请先松动**婴儿**安全座椅提篮的布套，将衬垫向上稍微提起，就可以将其从座椅上拆下来。

大约3个月后可以**将内部衬垫拆下**，增大空间。



## 打开遮阳篷

将遮阳篷面板从**婴儿安全座椅提篮**上拉出，并将遮阳篷向上拉。要折叠遮阳篷，轻抬遮阳篷面板并将遮阳篷推回基本位置。

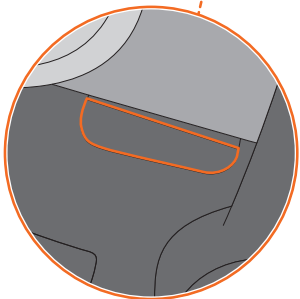
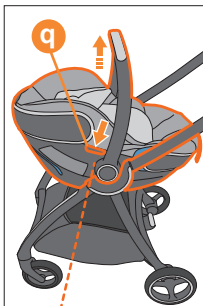
## REMOVING THE INSERT

The insert, which is preinstalled when purchased, helps to support lying comfort and fit for the smallest babies. In order to remove the insert, lift the insert a little bit and take it out of the seat.

The insert may be removed after approx. 3 months to provide more space for your child.

## OPENING THE SUN CANOPY

Unfold the sun canopy by pulling gradually on the plastic cover. To fold back, push the sun canopy back to its initial position.



## 好孩子旅行系统

请按婴儿车随附的用户指南进行操作！

要装上好孩子Idan系列**婴儿**安全座椅提篮，请将婴儿安全座椅提篮背向前进方向放置于好孩子婴儿车适配器上。当其被锁入适配器时，您会听到明显的“咔嗒”声。

请务必反复检查婴儿安全座椅提篮是否与婴儿车固定牢固。

要从婴儿车上移除**婴儿**安全座椅提篮，按住释放按钮 (q)，然后将其提起。



## GB TRAVEL-SYSTEM

Follow the instruction manual for your stroller!

You may attach the gb Idan on any approved gb or other brand stroller.

Click the infant car seat onto the approved adapter with the child looking towards the parent. Make sure the infant car seats audibly locks in place on both sides.

Always check that the infant car seat is firmly connected to the stroller.

To unlock, press and hold both unlocking buttons **q** on the infant car seat and lift the seat up.

## 产品保养

为确保对您的孩子进行更好的保护，请注意以下几点：

- 定期检查**婴儿**安全座椅提篮的所有重要部件有无损坏。
- 机械部件必须无缺陷运行。
- 婴儿安全座椅提篮切不可卡在车门、座椅横档等硬物中间，可能会对婴儿安全座椅提篮造成损坏。
- 婴儿安全座椅提篮跌落或发生类似情形后，须经生产厂家检查。

## CARE

In order to ensure that your infant car seat provides the maximum protection you must observe the following:

- All important parts of the infant car seat should be checked regularly for damage
- All mechanical components function properly.
- It is absolutely essential to ensure that the infant car seat is not jammed between hard objects such as vehicle doors, seat rails etc., because this may lead to damage.
- In case of, e.g. a collision, the infant car seat must be checked by the manufacturer.

**注意！** 当您在购买好孩子Idan系列**婴儿**安全座椅提篮时，我们建议您再买一个座套。当某个座套需要清洗和晾干时，还可以使用另外一个。

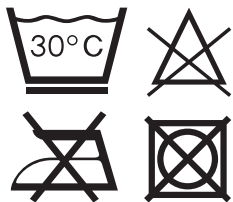
## 事故处理

事故发生后，**婴儿**安全座椅提篮可能会遭受肉眼看不见的损害。因此，发生这种情况时应立即更换**婴儿**安全座椅提篮。如有疑问，请联系零售商或生产厂家。

**NOTE!** It is recommended to buy a spare cover for gb Idan so that it can continue to be used even when the original cover is being washed and dried.

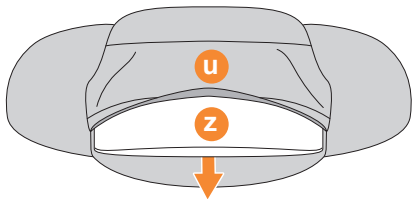
## **WHAT TO DO AFTER AN ACCIDENT**

An accident may cause damage to the gb Idan that is not visible to the naked eye. Please exchange the seat without fail after an accident. In case of doubt please contact the retailer or manufacturer.



## 清洁

请务必使用好孩子Idan系列**婴儿**安全座椅提篮原厂配套的座套，以发挥其特定的重要功能。您或许可以从您的零售商处获得备用座套。



## **CLEANING**

Care has to be taken to only use an original gb Idan seat cover because the cover is also an essential functional component. Spare covers can be obtained from your specialist retailer.

**注意！**第一次使用前请清洗座椅套。清洗水温30°C，温和洗涤。请在清洗前移除新生婴儿垫u上的插入块z。布套可采用轻柔机洗方式清洗，水温不高于30° C。如清洗水温高于30° C，座套布可能会褪色。请单独清洗座套，决不能采用机械方式烘干。请勿在直射阳光下晾晒座套！可使用温和的洗涤剂 and 温水清洗**婴儿**安全座椅提篮塑料件。



**NOTE!** Please wash the cover before you use it the first time. Please remove the insert **z** from the newborn inlay **u** before washing the cover. The cover can be washed at 30°C on the delicate cycle. If you wash it at more than 30°C discolouration may occur. Please wash the cover separately from other laundry and never tumble dry! Never leave the cover to dry in strong sunlight! The plastic parts can be cleaned with a mild detergent and warm water.

**！警告！** 请勿在任何情况下使用化学洗涤剂或漂白剂！

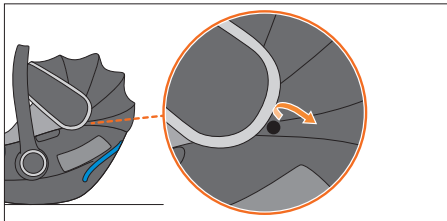
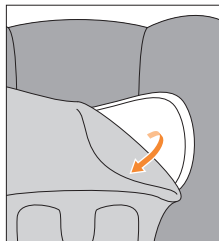
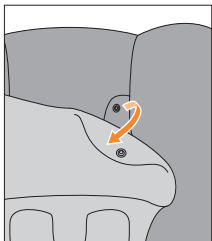
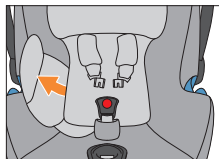
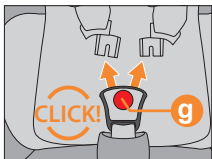
**！警告！** 不能将集成式安全带系统从**婴儿**安全座椅提篮上拆除。不要拆除安全带系统的任何零件。

可使用温和的洗涤剂和温水清洗集成式安全带系统。

**! WARNING!** Never use harsh cleaning or bleaching agents!

**! WARNING!** The belt system cannot be dismantled! Never remove individual parts of the belt system!

You can clean the belts with some lukewarm soapy water.



## 移除座套

座套包含6部分：

1个座套，1个头枕，2个肩垫，1个新生儿软垫和1个搭扣垫。要移除座套，请按以下步骤进行：

套，请按以下步骤进行：

- 打开搭扣。
- 将新生儿棉垫卸下。
- 将肩垫从肩带上拆下。
- 打开位于头枕套和座套之间的两个按钮并且将头枕套从头枕上抽出，注意不要损坏下面的保护泡沫。
- 将带有带扣插片的肩带从头枕套中穿出。

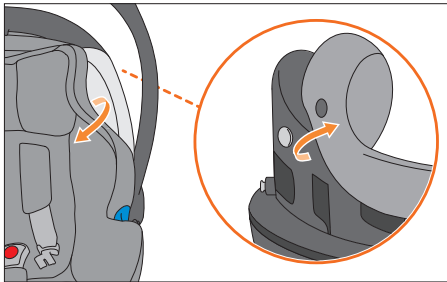
## REMOVING THE COVER

The cover consists of 6 parts: 1 shell cover, 1 headrest cover, 2 shoulder pads, 1 new-born inlay and 1 belt buckle pad. To remove, please apply the following procedure:

- Undo the belt buckle.
- Remove the new-born inlay.
- Remove both shoulder pads from the belt.
- Undo both pressbuttons, which are located between headrest cover and shell cover and pull the headrest cover over the headrest without damaging the protective foams underneath.
- Thread the shoulder belts with the buckle tongues out of the headrest cover.

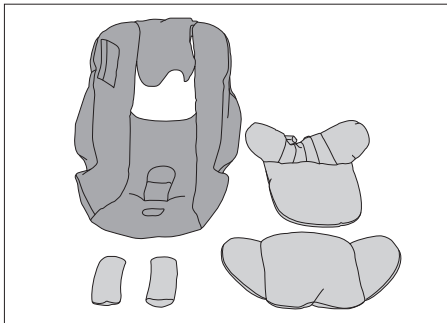
- 打开遮阳篷两侧的双按钮。
- 打开遮阳篷下座椅背面的三个按钮。
- 轻轻地将座套沿座椅边缘抽出。
- 拉动搭扣穿过座套。
- 现在您可以拆下座套部分。

- Undo both double-press buttons on both sides of the sun canopy.
- Undo three press buttons on the backside of the shell underneath the sun canopy.
- Gently pull out the shell cover around the shell edging.
- Pull the seat buckle through the cover
- Now you can remove the cover



**！警告！** 在没有座套的情况下，  
绝不能使用婴儿安全座椅提篮。

**注意！** 仅使用好孩子Idan系列座套！



### 套上座套

按照上述步骤以相反的顺序来穿戴。

**注意！** 确保不扭曲或混淆的肩膀腰  
带。



**! WARNING!** The infant car seat must under no circumstances be used without the cover.

**NOTE!** Only gb Idan original covers may be used.

## ATTACHING THE COVER

Follow the steps described above but in reverse order in order to re-fasten the cover.

**NOTE!** Ensure to not twist or mix up the shoulder belts.

## 产品耐久性

因塑料材料随时间推移会发生磨损，如暴露于阳光直射下，产品特征会稍微不同。

由于产品可能面对气温的变化，及其他不可预见的原因，因此，请注意以下几点：

- 如果汽车长时间暴露于阳光直射下，则必须将婴儿安全座椅提篮从汽车中取出或用布盖上。
- 每年均需检查婴儿安全座椅提篮的塑料件有无损坏或变形变色。

## PRODUCT LIFESPAN

Gradual wear of the plastic, for example caused by exposure to sunlight (UV), can cause slight deterioration of the product's properties. Since very high temperature fluctuations are common in vehicles and other unforeseeable stresses can occur, it is necessary to observe the following points:

- If the vehicle is exposed to strong sunlight for long periods, the infant car seat must be removed from the vehicle or covered with a light cloth.
- Check all plastic parts annually for damage or change of shape or colour.

- 如发现任何变化，可能会影响**婴儿**汽车安全座椅提篮的性能，请您咨询零售商。布套的变化，尤其是褪色，是正常现象，并不构成缺陷。

- If you notice a change in the infant car seat, please consult your retailer as the change could affect the performance of the infant car seat. Changes to the fabric, especially fading, are normal and do not constitute damage.

## 报废处理

出于环保考虑，我们恳请客户对包装、超过使用年限的婴儿安全座椅提篮及所有附带废物进行妥善处理。各地区的废物处理规定可能会有所不同。为确保对婴儿安全座椅提篮的妥善处理，请与居住地的公共废物管理部门或行政机构联系。在任何情况下，请注意您所在国家的废物处理规定。

**！警告！** 包装材料能构成窒息危险,请远离儿童!

## WASTE SEPARATION

To protect the environment we ask the user to separate the wastes arising at the start (packaging) and end (product parts) of the infant car seat's lifespan. Waste removal is arranged differently depending on the local authorities. In order to ensure that the infant car seat is disposed of in accordance with regulations, contact your area's waste removal agency or local authority. Always observe your country's waste disposal regulations.

**! WARNING!** Keep plastic packing material out of your child's reach: danger of suffocation!

## 产品信息

如有问题，请首先与经销商联系。此前，请收集以下信息：

- 序列号（见标签）。
- 汽车的品牌、型号及正常安装婴儿安全座椅提篮的位置。
- 孩子的体重、年龄、身高。

关于我们产品的更多信息，请登录网址：  
**[www.gb-online.com](http://www.gb-online.com)**



## PRODUCT INFORMATION

If you have any questions contact your retailer first. You should have the following details ready:

- Serial number (see sticker).
- Make and model of the car and the position of the infant car seat on which the car infant seat is used.
- Weight (age, height) of the child.

Further information about our products can be found at

**[www.gb-online.com](http://www.gb-online.com)**

## 质保条款

以下质保仅适用于本产品首次由零售商出售给客户的国家。

1. 保修涵盖制造和材料方面的现有外观缺陷，保修期为从购买日期或零售商向客户出售产品之日起的三（3）年内（厂家保修）。购买当天或收货后请立即检查产品的完整性、制造或材料缺陷。请保存好您的购买日期证明。
2. 一旦发现缺陷，请立即停止使用本产品。接受保修服务时，请将产品带回或送回原先向您出售产品的零售商，产品应当保持干净、完整的状态，同时，还需要提交原始购买凭证（收据或发票）。请不要直接将产品带至或运至厂家。

## WARRANTY

The following warranty applies solely in the country where this product was initially sold by a retailer to a customer.

1. The warranty covers all manufacturing and material defects, existing and appearing, at the date of purchase or appearing within a term of three (3) years from the date of purchase from the retailer who initially sold the product to a consumer (manufacturer's warranty). Please check the product with respect to completeness and manufacturing or material defects immediately at the date of purchase or immediately after receipt. Please

3. 对于因使用不当、环境影响（水、火、事故等）、正常磨损或不遵守本用户手册要求导致的损坏，都不属于保修责任的范围。如果出现未经授权人员对产品进行改装和检修，或者使用非原装部件和附件的情况，也不再适用保修条款。
4. 本保修条款不影响消费者的法定权利，包括买方可能向卖方或产品厂家提出的侵权赔偿、违约赔偿。

always keep your dated proof of purchase.

2. In case of a defect, stop using the product immediately. To obtain the warranty please take or ship the product to the original retailer, who initially sold this product to you in a clean and complete condition and submit an original proof of purchase (sales receipt or invoice). Please do not take or ship the product to the manufacturer directly.
3. This warranty does not cover any damages which result from misuse, environmental influence (water, fire, accidents etc.), normal wear and tear or failure to comply with the instructions provided in



this user manual. The warranty does not apply if modifications and services were performed by unauthorized persons or if non-original components and accessories were used.

4. This warranty does not affect any statutory consumer rights, including claims in tort and claims with respect to a breach of contract, which the buyer may have against the seller or the manufacturer of the product.



全国24小时服务热线  
400-828-0000  
[www.mamahao.com](http://www.mamahao.com)

**GOODBABY CHILD PRODUCTS CO., LTD.**

好孩子儿童用品有限公司  
江苏省昆山市陆家镇陆丰东路28号 邮编: 215331  
No.28 East Lufeng Road, Lujia Town, Kunshan  
City, Jiangsu Province, China 215331

[www.gb-online.com](http://www.gb-online.com)